

**A Landgericht Regensburg (Németország) által 2010. június 11-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem —
G kontra Cornelius de Visser**

(C-292/10. sz. ügy)

(2010/C 346/38)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Landgericht Regensburg

Az alapeljárás felei

Felperes: G

Alperes: Cornelius de Visser

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

- a) Ellentétes-e a Lisszaboni Szerződés által módosított Európai Unióról szóló szerződésnek (a továbbiakban: EUSZ) az Európai Unió Alapjogi Chartája (a továbbiakban: Alapjogi Charta) ⁽¹⁾ 47. cikke második bekezdésének első mondatával összefüggésben értelmezett 6. cikke (1) bekezdése első albekezdésének első félmondatával vagy más európai jogi rendelkezésekkel egy a nemzeti jog szerinti ún. hirdetményi kézbesítés (a kézbesítésről szóló értesítésnek a kézbesítést elrendelő bíróság hirdetőtábláján egy hónapra történő kifüggesztése a német polgári perrendtartás 185–188. §-a szerint), ha egy (kezdődő) polgári jogi jogvita alperese ugyan a honlapján egy az Európai Unió területén (a továbbiakban: az Unió területe) található címet tüntet fel, azonban a kézbesítés az ott-tartózkodása hiányában nem lehetséges, és egyébként sem állapítható meg, hogy az alperes éppen hol tartózkodik?

- b) A 2. a) kérdésre adandó igenlő válasz esetén:

A nemzeti bíróságnak a hirdetményi kézbesítést megengedő nemzeti rendelkezések alkalmazását a Bíróság eddigi ítélkezési gyakorlatának (legutóbb a C-341/06. sz. ügy; [omissis]) megfelelően akkor is mellőznie kell-e, ha a nemzeti jog ilyen mellőzésre vonatkozó hatáskört csak a (német) alkotmánybíróságnak biztosít?

és

Kell-e a felperesnek közölnie a bírósággal a kereset ismételt kézbesítése végett az alperes új, kézbesítésre alkalmas címét ahhoz, hogy a jogait érvényesíthesse, mivel a nemzeti jog szerint hirdetményi kézbesítés hiányában és az alperes tartózkodási helyének ismerete nélkül az eljárás lefolytatása nem lenne lehetséges?

- c) A 2. a) kérdésre adandó nemleges válasz esetén: Ellentétes-e a jelen ügyben a polgári és kereskedelmi ügyekben a joghatóságról, valamint a határozatok elismeréséről és végrehajtásáról szóló, 2000. december 22-i 44/2001/EK tanácsi

rendelet (a továbbiakban: 44/2001 rendelet) ⁽²⁾ 26. cikkének (2) bekezdésével a német polgári perrendtartás 331. §-a szerinti olyan mulasztási ítélet meghozatala, amely a nem vitatott követelésekre vonatkozó európai végrehajtható okirat létrehozásáról szóló 805/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet (a továbbiakban: 805/2004 rendelet) szerinti nem vitatott követelésre vonatkozó végrehajtható okiratnak minősül, amennyiben a kereset legalább 20 000 euró összegű fájdalomdíj (nem vagyoni kár megtérítése) és kamata, továbbá 1 419,19 euró ügyvédi munkadíj és kamata megfizetésére irányul?

A következő kérdéseket azzal a feltétellel terjesztik a Bíróság elé, hogy a jogvita a felperes részéről a Bíróság által a 2. a)–2. c) kérdésekre adott válaszoknak megfelelően lefolytatható:

- d) A 44/2001 rendeletet — a 4. cikkének (1) bekezdésére és az 5. cikkének 3. pontjára figyelemmel — kell-e alkalmazni azokra az esetekre is, amelyekben a polgári per olyan alperesét perlik egy honlap üzemeltetése miatt abbahagyásra kötelezés, tájékoztatás adása és fájdalomdíj megfizetése iránt, aki ugyan (feltehetően) az EUSZ 9. cikk második mondata értelmében uniós állampolgár, azonban a tartózkodási helye ismeretlen, és ezért az is elképzelhető, de semmiképpen sem biztos, hogy jelenleg az Unió területén kívül és a polgári és kereskedelmi ügyekben a joghatóságról és a bírósági határozatok végrehajtásáról szóló, 1988. szeptember 16-i Luganói Egyezmény (a továbbiakban: Luganói Egyezmény) Unión kívüli alkalmazási területén kívül tartózkodik, ahogy ismeretlen annak a nyilvánvalóan az Unió területén található szervernek a pontos fellelhetősége is, amelyen a honlapot tárolják?
- e) Ha a 44/2001 rendelet alkalmazható ebben az esetben: a személyiségi jogok valamely internetes honlap tartalma általi (lehetséges) megsértése esetén a 44/2001 rendelet 5. cikkének 3. pontjában foglalt „ahol a káresemény [...] bekövetkezhet” fordulatot úgy kell-e értelmezni, hogy

az érintett (a továbbiakban: felperes) bármely olyan tagállam bírósága előtt előterjeszthet a honlap üzemeltetőjével (a továbbiakban: alperes) szemben abbahagyásra kötelezés, tájékoztatás adása és kártérítés megfizetése iránti keresetet, ahol a honlap letölthető, függetlenül attól, hogy az üzemeltető hol (az Unió területén belül vagy kívül) telepedett le,

vagy

azon tagállam bíróságai vonatkozásában, amelyben az alperes nem minősül letelepedett személynek, vagy semmi nem támasztja alá azt, hogy az alperes ebben a tagállamban tartózkodik, a joghatóság megállapításának az a feltétele, hogy a műszakilag lehetséges letölthetőségen túlmenően a kifüggesztett tartalomnak vagy a honlapnak a bíróság államához való sajátos kötődése (belföldi kötődés) álljon fenn?

- f) Ha egy ilyen sajátos belföldi kötődés szükséges: Milyen szempontok szerint határozható meg ez a kötődés?

Attól függ a belföldi kötődés, hogy a kifogásolt honlap az üzemeltető rendelkezésének megfelelően célzottan a bíróság államának internet-felhasználóira (is) irányul-e, vagy elegendő, hogy a honlapról letölthető információk objektív kötődést mutassanak a bíróság államához abban az értelemben, hogy az ellentétes érdekeknek — a felperes személyiségi jogainak tiszteletben tartásához fűződő érdekének és az üzemeltető honlapja kialakításához fűződő érdekének — az összeütközése az egyedi eset körülményei, különösen a kifogásolt honlap tartalma alapján a bíróság államában ténylegesen bekövetkezett vagy bekövetkezhet, illetve azáltal következett be, hogy a személyiségi jogaiban megsértett személyek egy vagy több ismerőse tudomást szerzett a honlap tartalmáról?

- g) Független-e a különös belföldi kötődés megállapítása a kifogásolt honlapnak a bíróság államában történő letöltéseinek számától?
- h) Abban az esetben, ha a kérdést előterjesztő bíróság a kereset vonatkozásában az előbbi kérdések alapján joghatósággal rendelkezik: A Bíróságnak a C-68/93. sz. ügyben [omissis] 1995. március 7-én hozott ítéletében foglalt jogelvek érvényesek-e a fent leírt esetben is?
- i) Ha a bíróság joghatóságának megállapításához nem szükséges a különös belföldi kötődés, vagy ha a megállapításához elegendő, hogy a kifogásolt információk objektív kötődést mutatnak a bíróság államához abban az értelemben, hogy az ellentétes érdekek összeütközése a bíróság államában az egyedi eset körülményei, különösen a kifogásolt honlap tartalma alapján ténylegesen bekövetkezett vagy bekövetkezhet, illetve azáltal következett be, hogy a személyiségi jogaiban megsértett személyek egy vagy több ismerőse tudomást szerzett a honlap tartalmáról, és a különös belföldi kötődés megállapításának nem feltétele a kifogásolt honlapnak a bíróság államában történő minimális számú letöltése, vagy a 44/2001 rendelet a jelen ügyre egyáltalán nem alkalmazható:

A belső piacon az információs társadalommal összefüggő szolgáltatások, különösen az elektronikus kereskedelem, egyes jogi vonatkozásairól szóló, 2000. június 8-i 2000/31/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (a továbbiakban: e-kereskedelmi irányelv) ⁽³⁾ 3. cikkének (1) és (2) bekezdését úgy kell-e értelmezni,

hogy e rendelkezéseknek kollíziós jelleget kell tulajdonítani abban az értelemben, hogy a nemzeti kollíziós szabályok háttérbe szorításával a magánjog területén is a származási országban hatályos jog kizárólagos alkalmazását rendelik el,

vagy

e rendelkezések esetében anyagi jogi szintű korrekcióról van szó, amely a nemzeti kollíziós szabályok szerint alkalmazandónak nyilvánított jog anyagi jogi következményét tartalmaz módosítja, és a származási ország rendelkezéseire korlátozza?

- j) Abban az esetben, ha az e-kereskedelmi irányelv 3. cikkének (1) és (2) bekezdése kollíziós jellegű:

A hivatkozott rendelkezések csupán a származási országban hatályos anyagi jog kizárólagos alkalmazását vagy az ott hatályos kollíziós szabályok alkalmazását is elrendelik,

amelynek következményeként megmarad annak lehetősége, hogy a származási ország joga a rendeltetési ország jogára utaljon?

- k) Abban az esetben, ha az e-kereskedelmi irányelv 3. cikkének (1) és (2) bekezdése kollíziós jellegű:

A szolgáltatató letelepedési helyének meghatározásakor a (feltehető) jelenlegi tartózkodási helyét, a felperesről készült fényképek közzétételének kezdetekor fennállt tartózkodási helyét, vagy annak a szervernek a (feltehető) fellelhetőségét kell figyelembe venni, amelyen a honlapot tárolják?

⁽¹⁾ HL C 303., 1. o.

⁽²⁾ HL L 12., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 19. fejezet, 4. kötet, 42. o.

⁽³⁾ HL L 178., 1. o., magyar nyelvű különkiadás 13. fejezet, 25. kötet, 399. o.

A Tribunale Amministrativo Regionale per la Lombardia — Sezione Terza (Olaszország) által 2010. július 5-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Enipower SpA kontra Autorità per l'Energia Elettrica e il Gas

(C-328/10. sz. ügy)

(2010/C 346/39)

Az eljárás nyelve: olasz

A kérdést előterjesztő bíróság

Tribunale Amministrativo Regionale per la Lombardia — Sezione Terza

Az alapeljárás felei

Felperes: Enipower SpA

Alperes: Autorità per l'Energia Elettrica e il Gas

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdés

Ellentétes-e a Szerződés 23., 43., 49. és 56. cikkével, valamint az 54/2003 irányelv ⁽¹⁾ 11. cikkének (2) és (6) bekezdésével, valamint 24. cikkével az a nemzeti szabályozás, amely — anélkül, hogy azt az Európai Bizottságnak bejelentette volna — a teherelosztási szolgáltatások szükségletei kielégítéséhez alapvetőnek bizonyuló, meghatározott villamosenergia-termelők számára, adott körülmények között kötelezően előírja, hogy az energiátözsde piacain ajánlatot tegyenek a hálózatüzemeltető által egyoldalúan meghatározott programok alapján, és amely kivonja ezen ajánlatok díjazását a termelő szabad meghatározása alól, és olyan paraméterekhez köti, amelyeket nem az „átlátható, megkülönböztetéstől mentes, piaci alapú eljárások alapján” határoztak meg

⁽¹⁾ HL L 176., 37. o.; magyar nyelvű különkiadás 12. fejezet 2. kötet 211. o.